

## تجربیدیت تہ بھارتی سُن طلسم خانہ

اشرف ضیا

تلخیص:

مقدار لحاظہ یو دوے کا شرس افسانہ سرمایس منز تجربیدی افسانہ کم چھ مگر معیار لحاظہ چھ سہ سبٹھاہ اعلیٰ۔ تجربیدی افسانہ چھنے پر تھ کا نئے ہند با پتھ، یہ چھ لکھاری سُنس ذہنہ کس تھ تہہ خانس منز گتھ آسان پتھ لاشعور و نان چھ تہ اتھ ہیکہ Writer سُنس ہم مزاج ژینتھ تہ سبجھتہ یا چھ پرتھ قاری Reader پنہ سوچہ مطابق امیک معنے تہ مفہوم اخذ کران تہ یہ معنے ہیکہ پرتھ دویمہ سُنس مفہومس نش بیون تہ متضاد استھ۔ یوسہ کتھ لکھاری باونی پرتھان چھ سوچھنے تنھ معنیس تہ تمنے ژینن طرز ن سان پرن و ا لس تام واتان۔ علمی تہ فکری سٹس پتھ اضطراب یا Clarity of thought نہ آسن چھ تجربیدس کن راعب کران۔ وونی ہر گاہ اسی کا شرس افسانچ کتھ کرو اتھ منز ورتاویہ تکنیک باضابطہ پاٹھ ہر دے کول بھارتی سُن۔ بھارتی سُن افسانہ سرمایہ مد نظر تھاوتھ چھ یہ کتھ واضح سپدان زسہ چھ آدن کالہ پٹھے علامتی تہ تجربیدی اظہار پائتاوتھ افسانس منز معنیں ہند گتجار و و پداوان۔ سُنس اکثر افسانن ہندو کردار چھنے سما جس منز موجود کا نئے فرد سُنس رول بد کڈان بلکہ سُنس انفرادی وجودس ورن تلتھ قاریس تہ تھ و اقف کران یہ ظاہری عملہ ہندس نقابس پتھ گتھ چھ آسان۔ سہ چھ کردار سُنس جن بن، احسان،

ذہنی میلاناتن تہ تشدس لاشعورس منزگتھ افکارن تہ خیالن فاش کران۔ یتھ مختصر مقالس  
منز کر بہ بھارتی سندن امہ تراپہ ہند ہن افسانہ ہنز مولانکون کر نچ کوشش۔  
کلیدی الفاظ:

تجربیدیت، شعور بچ رو، دأ خلیت، آزاد ذونہ ہانکل، واحد متکلم صیغہ، گرامری علامت۔

تعارف:

تجربیدیت (Abstractionism) آپہ بنیادی طور مصوری (Painting) ہند زگتہ  
پٹھ ادلس (Literature) منز، نہ صرف تجربیدیت بلکہ سرریلزم (Surrealism) تہ تہ  
رو Stream of consciousness تہ آزاد ذونہ ہانکل (Association of  
ideas) بیتر تہ آپہ اتی پٹھ۔ ڈالی (Salvador Dali)، پکاسو (Picasso) تہ جان میرو  
(Joan Miro) بیتر چھ تجربیدی تہ سرریلٹک آرٹو کینہہ سر کردناو۔

تجربید چھ بنیادی انگریزی Abstract لفظک ترجمہ بیہک معنی حیالی یا سو کیفیت یوسہ  
صرف محسوس کرنہ بیہ یا صرف سوئچنہ بیہ تہ یتھ نہ Touch کرتھ ہیکو۔ یہ چھ دراصل فنون  
لطیفو Fine Arts منز مصوری ہند اکھ خاص حصہ یتھ پانناونہ وز مصور صرف رنگن ہنز زبان  
ورتاوان چھ تہ پتہ چھ بیم رنگ علامتی اظہار رتھ مختلف تصورن ہنز عکاسی کران۔ مثالے ووزجہ  
چھکے چھے ماراماری ستر جوڑ کھوان، کریہنہ رکھ (Black lines) چھے گاہے افلاچ تہ گاہے  
موچ عکاسی کران تہ تھے پٹھ چھے سفید تہ سبز میلہ ٹپہ خوشحالی تہ اچ "Peace" علامتہ بنان۔  
تجربیدی آرٹو ز بنیادی قسم چھ Geometrical abstraction تہ Free  
-abstraction

تجربیدی اصطلاح چھے پرکھانہ وز نفسیاتی قوت ستر تہ منسوب کرنہ یوان، یعنی ہم فطری شکلہ

چھے زیادہ کھوتہ زیادہ اختصار کرتے پیش کرنے یوان تہ ساحتیاتی وجہ کنز چھے یمہ ریاضی تجریدس منتر تبدیل سپدان۔ فنس "Art" تہ کارگری پٹھ چھ تجریدی اصطلاحک غار معمولی ورتا و وسعت تہ تنقیدی شعورک خواہاں۔ تجریدی تہ فطری ضوابطن ہند امتیازی مطالعہ چھ جدید آگہی "Modern Sensibility" ہند ایم ترین کارنامہ۔ تجرید کہ حوالہ چھ M.H.Abrams تہ "A Glossary Of Literary Terms" ہند Geoftrey Galt harpham پنہ کتابہ

"An "abstract term denotes either a class of things or else (as in ' brightness', 'beauty', 'evil', 'despair') qualities that exist only as attributes of particular persons or things. A sentence, accordingly is said to be concrete if it makes an assertion about a particular subject (T.S Eliot's "Grishkin is nice....."), and abstract if it makes an assertion about an abstract subject (Alexander Pope's "Hope springs eternal in human breast"). Critics of literature, however, often use these terms in an extended way; a passage is

called abstract if it represents its subject matter in general or nonsensuous words or with only a thin realization of its experienced qualities; 1

کاشرس افسانس منز کرتہ کتھ پٹھک سپز تجریدیت دأ خل امہ بروئہ چھ زانن ضروری ز  
تجریدی افسانہ کیاہ گوو؟ امکو خدوخال تہ امیک لفظی معنی کیاہ چھ تہ اتھ منز موجود دأ خلی تہ خار جی  
رموزن کیاہ معنی چھ کڈنہ یوان۔ J.A Cuddon چھ Dictionary of literary terms and literary theory  
لکھان:

"Abstract is not concrete, a sentence is abstract if it deals with a class of things or persons; e.g, All men are lairs, on the other hand smith is lair, is a concrete statement. The subject of a sentence may also be an abstraction as in the wealth of the ruling classes some things may said to be abstract if it is the name for aquality, like heat of fuith. P\3

مطلب چھ صاف ز تجریدیت چھ عمومیتس کن رأغب تہ ایچ وبتھن تہ وکنے چھنہ ممکن تکیا ز  
یہ چھنہ تیلہ Abstract روزان بلکہ چھ یہ Concrete بنان۔ دراصل چھنہ تجریدی افسانن

منز واقعات حقیقتی شکلہ منز پیش کرنے یوان بلکہ چھے یمن ہنز سوے صورت تہ ساخت پیش کرنے یوان یوسہ فنکار سندا لاشعور منز ووتلان تہ ووبران چھ۔ اتہ چھنہ واقعہن، موضوعس تہ کردارس زیادہ منز لٹھ آسان بلکہ تھہ تاثرس تہ رد عملس یس متعلقہ واقعہن تہ کفیون ہندس پنچس منز ووپدان چھ۔ تجریدی افسانہ ہندا کھ خاص تاثر چھ ظونہ ہانکل یعنی Association of ideas تہ تہ تہ روچہ stream of consciousness تکنیکہ ستر رلان۔

تجریدی افسانہ چھنہ پر تہ کانسہ ہندا باپتہ، یہ چھ لکھاری سندس ذہنہ کس تھہ تہہ خالس منز گپتھ آسان بیتھ لاشعور ونان چھ تہ اتھ ہبکہ Writer سندے ہم مزاج تہ تھہ تہ سمجھہ یا چھہ پڑتھ قاری Reader پنہ سوچہ مطابق امیک معنے تہ مفہوم اخذ کران تہ یہ معنے ہبکہ پڑتھ دویمہ سندس مفہومس نش بیون تہ متضاد استھ۔ یوسہ کتھ لکھاری باونی پڑھان چھ سو چھنہ تھہ معنیس تہ تمنے تہین طرز سان پرن ولس تام واتان۔ علمی تہ فکری سطحس پٹھ اضطراب یا Clarity of thought نہ آسن چھ تجریدس کن راعب کران۔ تجرید چھہ دراصل Abstract thought آسان یس اسی بیکس سمجا تھہ ہیکونہ، مثلن توہہ پڑتھ کاٹھہ ثواب کیاہ گو ویا پڑتھ شجاعتس گرو وضاحت، شاید ہیکونہ تہ اتھ صاف پاٹھہ ویشھنے کرتھ بلکہ کر یوتھ پٹھ اکتفا ز شجاعت گپہ شجاعت تہ ثواب گو و ثواب۔ گویا تھو گروتس سمجھا ونہ بجایہ ظلماتس منز مزید اضافہ۔ تجریدی افسانہ کہ حوالہ چھہ سلیم اختر رقمطراز :

”اپنی خالص صورت میں تجریدی افسانے کو فلم ٹریلر سے مشابہ قرار دیا جا سکتا ہے۔ فلم کے برعکس ٹریلر میں نہ تو واقعات منطقی ربط میں ملتے ہیں اور نہ ہی اس میں وحدت زماں کو ملحوظ رکھا جاتا ہے۔ اس کے باوجود ٹریلر تمام فلم کا

ایک مجموعی مگر مبہم سا تاثر دے جاتا ہے۔ یہی حال تجریدی افسانے کا ہے۔ روایتی افسانے میں واقعات کی کڑیاں جوڑنے کے لیے پلاٹ اور ان میں منطقی ربط رکھنے کے لیے زمانی تسلسل برقرار رکھنا لازم ہے۔ تجریدی افسانے میں شعور (حال) اور تحت الشعور (زمانی) کے ساتھ لاشعور بھی گڈ نظر آتا ہے۔“

گو وکہ تجریدی افسانہ لکھن والو ڈیون ز تجریدی افسانس منز چھنہ کا نہہ منطقی تسلسل تہ یہ چھ پلاٹ، کردار تہ کہانی پنہ نش شدہ۔ ووں گو وپہ کتھ چھے زنتس تھاونی لایق ز تجریدیت چھے دراصل مصوری ہنز اکھ اصطلاح تہ تجریدی مصوری پیلہ کا نہہ تصویر بناوان چھ سہ چھنہ رکھن یا لکیرن ہنز یکساں تہ منطقی ربطس پٹھ زور دوان بلکہ چھ سہ بجن کجن رکھن ہند بدولتہ احسان ہنز تخلیقہ کینواس (Canvas) پٹھ تھران۔ مجموعی طور چھ مصوری ہنز یہ اصطلاح افسانہ نگار تہ پانناوان تہ افسانس منز موجود لفظن چھ مختلف Shades ووتلان، یعنی تجریدی افسانس منز موجود لفظ چھ سوے کام ائزراوان یوسہ مصوری منز مختلف رنگن ذمہ چھے آسان۔

تجریدی کہانی کار چھ موضوع مشخص کرتھ پینس تخلیقہس تخلیکہ برشہ ستر لفظن ہند رنگ بران۔ تخلیکہ چھے سو جوے یتھ ستر نہ فنکار زانہہ تہ ملہ ون ژٹھ ہیکہ۔ تخلیق کار چھ تخلیکہ ذریعہ قار لیس تمن زگتن (شرط چھ پیلہ جینہ ون (Genuine) لکھارڈ آسہ) ہند سأل کرناوان ایمیک نہ تس زانہہ گمان تہ چھ آسان۔ مختصر ونوہ ز تجرید گو وادلس منز جسمہ سازی یا مصوری منز علامتن تہ اشارن ہند وسیلہ تجرہ پیش کرنک فن تہ تجریدی افسانک روح چھ خارجہ پٹھ دا خلص کن تہ یہ چھ محض اکھ اشار آسان تہ باقی چھ پتہ قاری سندر ذہنی استدلالچ کام۔

وونی ہر گاہ اسی کا شہ زبانی ہنر کتھ کرو اتھ منز ورتا ویہ تکنیک باضابطہ پاٹھی ہر دے کول بھارتی  
ین۔ بھارتی سندا افسانہ سرمایہ مد نظر تھاوتھ چھے یہ کتھ واضح سپدان زسہ چھ آدن کالہ پٹھے علامتی تہ  
تجربیدی اظہار پانناوتھ افسانس منز معنیں ہندا گتجا رو وپداوان۔ تسندن اکثر افسانن ہندا کردار چھہ  
سما جس منز موجود کانسہ فرد سندا رول بد کڈان بلکہ تسندا انفرادی وجودس ورن تکتھ قاریس تہ تھ  
واقف کران یہ ظاہری عملہ ہندا نقابس پتھ گتھ چھ آسان۔ سہ چھ کردار سندا بن جذب بن، احسان،  
ذہنی میلاناتن تہ تسندا لاشعورس منز گتھ افکارن تہ خیالن فاش کران۔

بھارتی چھ سہ افسانہ نگار تیمکس اظہارس تہ کردار نگاری منز بیون بیون تجربہ کردی۔  
کاشرس افسانوی زگنس منز علامثرن تہ تجربیدن ہندا وساطتہ داخلی احسان تہ تجربن ہنر باوتھ چھ  
بھارتی سندا افسانوی پہچان تہ شناخت۔ تسندا اکثر افسانہ چھ واقعو بجایہ خیالن ہنر ترجمانی ہندا تجربہ۔  
یم چھ ذہن کین پوشید گوشن ہندا یعنی لاشعورک تہ تحت الشعورک نیب دوان۔ بھارتی سندا بن افسانن  
منز چھ نو حسیت New Sensibility تہ فنہ کین نو بن سرحدن ہندا انتخاب دریاٹھی گتھ ہان۔  
سہ چھ علامثرن تہ تجربیدن ہندا بدولتہ وجودی فلسفہ پنن افسانن ہندا جز بناوان۔ یہ فنی طریقہ کار چھ  
تسندن باقی افسانن ہندا پاٹھی دون اتھن ہنر داستان، آخری سبق، اشرف الخلوقات تہ شرز بیتر  
افسانن منز تہ نظر گتھ ہان۔ تھن افسانن منز چھ وجودی کرب آسنس ستر ستر موتچہ قرپڑ ہندا احساس  
تہ بتدرج بڈان روزان تہ جسمانی موتک یہ احساس چھ کردارس زندگی ہندا موتچہ موچھ منز آسن بے  
بس تہ لاچار کران:

یہ اوس بروئہ کن کینہہ ونہ خاطر چھے سو مبران

ز سووڑھ بے قرار ہیو گتھ پٹھے، ”یاں پتہ“

”پتہ کیا ہ؟ پتہ راتس پزی پہچان“

”تہ وونی؟“ تمہ پرژھ پیہ

”وونی“ مے وونس اسان اسان ”وونی آسہ سۓ

چاڑی میاڑی پاٹھی کنہ جاپہ، کنہ کلس نکھ یتھے پاٹھی بسہ پزاران!“

(شرز)

بازگشتہ سترگو وسار سے شیشس چو رائد رتہ تہ نیپر تہ۔

تہ بہ آس شیشہ چور کس اتھ ملبس تل ہینہ۔ کھنچہ سہ پیہ اند رمن تہن تام تہ

بند بند گور تہ داور۔ وار وار ہینین زخم ہوڑی تہ وونی چھس بہ زند لاش مگر

پانس ٹوپھ ولس چھس نہ ونہ تہ بہران۔

(آخری سبق)

اکہ دوہہ نیلہ مے اکر جنگو بچن ٹوپھ دژ، مے کور چھور چھور، سورے

پاس گوم نیلہ سرک۔ یہ آس میانس بدنس پٹھ کاٹسہ بچ سنز گوڈنچ ٹوپھ۔

ٹوپھ وچھتھ آوتس وٹھن پٹھ عجیب اسن تہ مے وونس دگ للہ وان:

”بہ چھس دگہ ستر مران تہ ژ چھہم اسان“

”اسان ناچھس نہ لچ سیا بلاہ“

”اسان ہے چھکھ تہ“

”ناپڑھ چھہم نہ یوان ژ چھہم پزی پاٹھی بڈیومت“



”یہ گوویہ ژے وونی احساس“

”اں بچہ سٹز ٹوپہ سٹز ..... بچہ سٹزن نظر ن مٹزینے ہبا گو وڈن“

تمہ وون زہر ژہان ژہان -

(دون اتھن ہنژ داستان)

بھارتی سندھن افسانن ہندی کردار چھہ عصر حاضر کس فرد سندی باطنی دہیچہ شناختہ ہندی مختلف پاس گاشہ راوان، یمن ہندی اظہار موکھہ سہ نوہن ٹکنیکن تہ نوہن تجربن تہ افسانس مٹز دا خل کران چھہ، یمن مٹز سہ ژہتہ رو، آزاد ذونہ ہانکل تہ واحد متکلم صیغہ بیتز ورتاوان چھہ۔ سہ چھہنہ کردارن ہندس خار جیتس نمایاں کرنس لور بلکہ چھہ تمن ہندی نفسیاتی تجزیہ کرتھ تمن ہندی اندر وون کھو کھلاوتھ نوان۔ امہ طرز باپتھ کو ترکی رو آتی سانچہ نشہ انحراف تہ امہ کس بیانیہ نفس مٹز تہ انتر تبدیلی۔ اتھ پزرس چھہ پروفیسر مجروح رشید تہ یہ ونٹھ تصدیق کران :

”کاشرس افسانس مٹز مروجہ ڈسکرپٹیو زینیشہ نش زانتھ مانٹھ ژلن تہ علامتی

زیشک اکھ ناما نوس تہ کارگر طریقہ کار بنیو بھارتی سندھ افسانچ تجسیم“ ص 5

عمومن چھہ بھارتی سندھن افسانن ہنژ بنیاد گنہ قدیم داستانس، مذہبی قصس، تلمیحن تہ اساطیرن پٹھ مٹی آسان۔ سہ چھہ افسانس مٹز اکھ خاص کیفیت تہ تاثر و تلاونہ موکھہ تجزیہ تہ علامتی اسلوب پائتاوتھ تخلیقہ مٹز فکری تہ اشاراتی عناصر تہ یاد کران۔ نوہن تجربن ہندس سلسلس مٹز چھہ بھارتی رو ایژنش گریز، زمان و مکان کس تصورس نش روگردانی، کہانی پنس نش انحراف کرتھ مروجہ ترسیلی انداز تہ بے نیازی سٹز کاشرس افسانس اکھ تازگی، نوبر تہ شدت شادابی عطا کران۔

داغلی زندگی ہنژ باوتھ کران چھہنہ بھارتی پلاٹ تہ کردارن ہندس ارتقاہس مٹز کاٹھہ

دلچسپی ہاوان تہ نہ زمان و مکان کہ تصورچ، بلکہ چھ سہ بے ہنگم تہ منتشر زندگی ہنز ترجمانی کران تہ  
 یمنے بے ربط واقعات ہند بیان چھ چھیکرس تجریدی افسانہ بنان۔ افسانہ نگار سندر ذاتی تجربہ تہ  
 احساس چھ تجریدی افسانک واقعہ آسان، تھن افسان منز چھنہ واقعہ گنہ قصہ منزیران بلکہ چھ  
 یمن افسان منز پلاٹ تنظیم داغلی سطحس پٹھ سپدان ہنہ اسی فقط محسوس کرتھ ہکو تہ یہ اسی بھارتی  
 سندر افسان منز صاف ژینتھ ہرکان چھ۔ رد و قبول کس ہنہ دورس منز خارجہ پٹھ داغلی خلس کن فرد  
 سندر پیش رفتہ آسن چھ اکہ طرفہ بھارتی سندر افسان منز ژبتہ روج تکنیک، نفسیاتی تصور، دکھ تہ  
 وجودی فلسفہ فروغ دنہ موکھ استوار تہ کارگرتہ پیہ طرفہ چھ تمثیلی تہ داستانی رنگو قصن ہند بدولتہ  
 بھارتی سندر افسانہ اساطیری تہ دو مالالی فضا ستر ہم آہنگ یمن منز کردارن ہند بجائے تمثیلن،  
 استعارن تہ علامتن ہند بر محل ورتا وچھ سپد مت :

--! پتر اُن دژ میانہ جسمہ کہ تورے مومولی پٹھو جاے تہ بہ گوس اتھ  
 منز پیوست، بالکل ہموار امہ پتہ گیہ دوشوے اُنہ الگ الگ تہ تہ پٹھ تہ  
 ڈر نہ پنہ جلیہ۔ وونی چھ میانی ذات اُنس منز پیوست، بالکل قاد۔  
 زُر کھوت پیہ کنی ٹکہ وُمنز قلم لٹس پٹھ تہ امی رفتار تر اُون واپس کھر تہ  
 زالک اُخری وارگو مکمل۔

(دون اُن در میان)



یہ اُنہ پز عذابہ نش موکلاون!  
 بے شوگو پٹھو وُتھ مے ہکے نرتہ کنی مُشتہ گیہ اُنس واریاہ ٹکر۔

آنہ تلہ دراپہ صاف لب۔ بلکل صاف۔۔۔ سوئیٹنگ تاپہ آسمان ہیوونی کر  
 خبر کس جٹ جہاز شوں گرتھ آسمانس دہہ رکھ ستی ز حصہ، پتہ پیہہ ز حصہ تہ  
 پتہ پیہہ۔ یوت تام آسمانس رنگے بدلہ۔  
 ”ٹھیک چھ“ ہیر یون لوز بس بلکل صاف!  
 یس مکانہ مے تڑ ووتہ تہ چھ گستا مینا نین نشان اتھے پاٹھر ”ہر پھران!“  
 احساس چھ دیوانگی ہند دویم ناو!  
 (کیشہہ آنہ کھنجر)



”بہ چھس سوچان مے بروئہہ کیاہ آسہکھ ژ کران۔“  
 ”گوڈ ژم کھیوا وان کیمین کر پلن اتھ پتہ کڑوژھ ژاوان۔“  
 ”سو رپھہ سندرک پاٹھر آ؟“  
 ”اں“ مے دیٹس موخصر جواب۔  
 ”ذات کیاہ چھے؟“ تمہہ پڑھ۔  
 ”ناگراے چھس نہ“ مے ونس پڑھ بہون۔  
 (شینیم تنتر)

بھارتی سینڈ فنگ اکھ اہم گون چھ مجر تصورن ہند مادی پیکرن ہندس قابلس منز تھرن۔  
 سہ چھ یمن تصورن گہے پیچہ زبانی منز تہ گہے شاعرانہ زبان ورتاوتھ پئن بوس لوژ راوان۔ بقول  
 پروفیسر مجروح رشید:

’انہ گوٹ، گاش، آزاد، شیشہ، زہر بوستور، بانہ گو مت رتھ، تزکی ہوڈ لفظ  
چھ شعر زبانی سبٹھے نکھ تہ یم چھ افسانچہ باوژ ہند علامتی وو پزاوڈ کر تہ جد پچہ  
قو وژ ہند کی ضامن تہ آیینہ دار۔‘ (ص/109)

بھارتی چھ اکثر وحدت تاثر بجائے مجموعی تاثر تہ مہم تاثر پٹھ معزول کران، تہ سہ چھ گرامری  
علامت تہ ریاضی ہند ورتاؤ مثلن جیومیٹری، تکوئہ، دائرہ (o)، کولن (:)، برکیٹ ( ) یا سوالیہ نشان  
(?)، Fractional sign (!) ، oblique (/) تہ بامے oblique چہ جاپہ ہائین  
hyphen (-)، تہ خط فارسی Dashes ( \_ ) تہ پنن افسان منز جاعے شہران۔ سہ چھ معروضی  
لفظن تہ گہے نیم رکھن ہند تعاون تہ تاثر باپتھ نو ان، تہ گلکس پٹھ چھ یوسا لم متصادم عناصر و ستر تشند  
افسانہ ترتیب تہ تخلیق لبان۔

’امرہ پتہ کوڈ ژھا یو کاڈ، واریاہ پھہلیہ، یوت تام رسہ رسہ سورے اوئد  
پوک ژھاین ہندس سمندرس  
منز غاب گو و ہابی ٹینشن تار پٹھ اویزان کتج تہ آوارہ ہون تہ تہ بستہ ہنز  
یکسا نیت تہ، امیک مکر میز رنگ تہ میانی ذات، سورے۔۔۔ سورے  
پھوٹ بالکل بے آواز ژھاین ہندس اتھ سمندرس منز!

(تحریر)

’تھر منز ووتھ سہ (ژترگپت) پانہ۔۔۔‘ ہنم،  
نہ گوناہ کو رمت نہ ثواب، پٹھ اہنکار، کپہر، شکسلی، تھو پھو پٹھ کا کی  
تہ۔۔۔ یہ کتھ سنا لگہ پیہ۔۔۔ واپس دیون دا رتھ‘

تسند وننے یوت زیہ آس یون وُرکانہ۔۔۔ دیہ سہز دیہ گتہ، بیہ ووتھس شکھر،  
 دِنان دِنان تھو دزِ بروٹھ کنہ وُچھم یار جانی، بلہ اُچھو مے کن وچھان۔  
 ”تڑ کتھاپا ٹھکر؟“ تم پڑتھ حار اُنی سان۔  
 ”بیہ نالوگس تمن متہ، واپس دتھس د اُرتھ“  
 مے وونس تھو تڑتھ ہر سمان۔

( اشرف المخلوقات )

بھارتی سندھن افسانہ ہنز پٹھ بانہ پر نے پتہ چھے یہ کتھ طلوع آفتا بکو پاٹھو عیاں زسہ  
 چھ او بیکلیٹن (Objects) ستز ذہنی کفیون واطہ ون دتھ باؤ تڑ منز کمال تھاوان۔ تسندھن اکثر  
 افسانہ ہندو کردار چھ حساس "Sensitive" آسہ نس ستز ستز روحانی کربس، نفسیاتی اذیت تہ ذہنی  
 انتشارس منز ہتھ حدس تام بتلا ز تمن چھ پرتھ پدس پٹھ محرومی تہ جذباتی تشنگی ہند مواجہہ کرن پیوان۔  
 ہم چھ یڑھن تہ آشن پنہ زوکھو تہ زیاد لولہ متہ لائے کران مگر سما جی تہ مذہبی رکاوٹ چھے یہ ہنز آسودگی  
 ہندس پرتھ قدس ناکار بناوان۔ گنبر پن تہ امکہ خوف تہ ہا، زندگی تہ موتک تلخ ترین پزر چھ  
 پڑھول سا بکو پاٹھو یہ ہندس پرتھ آنس تڑ ورتھ پتہ لگان۔ افسانس منز منظر کشی تہ فضا بندی علامتی  
 زبان کیو بیان دتھ واقعن ستز جوڑن تہ مکالمن منز برجستگی تہ موزونیت چھ بھارتی سندھ ہنز تہ فن۔  
 تسندھن مکالمن ہنز معنی آفرینی تہ گہرائی تہ گیرائی چھنہ فقط حساس قاریس آور اُنی یا تڑ بلکہ پر نہ پتہ  
 تہ معین ہندس تلاش کڈان۔

بازو گرن ہاوز ودار پاٹھو ڈاہر و اوتھ دہج اُخری کھیل!

تڑ تڑ اول پیر نہ خاطر دہج اُخری گاسہ گٹ!

بچ دژ دُہج اُخری ٹو پھ!  
 گولہ لاین واک چلا و دُہج اُخری گولہ!  
 گولہ کھینہ واک کھینہ دُہج اُخری گولہ!  
 زہری دیت زلس دُہک اُخری وار! تہ۔۔  
 میتہ لچھ ژہڑٹھ دُنتھ دُہج اُخری لان! تہ  
 اُتھر ستہ لوس اُزیک سریہ۔ پتہ آہ رات  
 (شب گرد)

”اُک دالہ مندن پڑو چھنس ”ژکتہ پٹھ آکھ؟“۔۔۔  
 خانہ بدوشس اُس خبر زسہ کتہ پٹھ آو، تہ کر ونہ نس کوشش تہ، اُس  
 مہروون وٹھ تہ ہلاون مگر کتھ فورس نہ، اُچھوستہ کرن کیتھام باونچ کوشش  
 پوز شہر باش اوس وونی نظرن ہند سپر پرن مُشتھ گومت۔  
 (اُخری خانہ بدوش)

گندڑ تاز ژٹہ ہا مگر یمن نخہ گھنس چھنس نہ بہران تکیا ز شاٹھ ہونس چھے  
 ژورس تہ سادس درمیان فرق کرہنی مُشتھ آسان گامہ!!  
 آگرے چھ ہونہ تہ یوان تہ آگرے چھے لاشہ تہ وسان۔  
 (شاٹھ ہون)

انسان نے بھگوان تہ بنومت آسہ سہ کیا سنا کرہے؟



دل چھ اکھ احرام، خبر کتہ کالہ پٹھ ارمان ہنڈ لاشہ تہ احساسن ہنڈ دولت

ژؤ رتھاؤ تھ۔

☆

احساس چھ دیوانگی ہند دوہیم ناو

(کینہہ اُنہ کھنجہ)

امہ پتے دو تھ سہ پیہ کھر تہ والس متو آزی جوڈن دوہیم وال۔ یہ سورے  
چھ سپدان مے در پٹھو مانہ۔ میانس میزس پٹھ، تھ بروٹھ کنہ گرسی  
ہنز جایہ قد آدم انس منز میاؤ ذاتھ پیوست چھ!

(دون اُن در میان)

بھارتی سنڈر افسانہ چھ بے حد نازک تہ لطیف نفسی کیفیون تہ معنیں ہنز اکھ گرفت یمہ  
رومانی انداز یا ترقی پسندانہ عکاسی بمقابل اکھ مشکل عمل چھ۔ سنڈر افسانہ چھ یہ باس دیوان زسہ  
چھ انسانی سائیکی (Human Psyche) ہنز گہرائی منز وسٹھ کیفیون تہ وارداتن ووثت  
وچھتھ گہے اُنہ، کوٹر، ہون، کتھ، زلر تہ شمز بہتر ورتاؤ تھ یمن تخلی انداز تعمیر کران۔ سنڈر ہن اکثر  
افسانن منز چھ انسان بمقابل خود پنہ ذائیس جسمانی، نفسیاتی تہ حیالی چھ تہ یہے تصادم چھ  
چھیکرس کہانی منطقی انجامس تام و اتناوان۔ بھارتی سنڈس افسانس منز چھ تجسس، تصادم، وچو دی ا  
سرارتہ ہنا طلسم پن تہ یمیک اعتراف بھارتی پانہ تہ کران چھ:

”میانین افسانن منز چھ ہنا طلسمی عنصر آسان تکیا زمیانی کتر چھ اکھ فرد بیک  
وقت دون متو آزی عالمن منز زوان، اکھ سہ تھ منز سنڈ آسن (وجود)،

سوکھ دوکھ، عاش آرام، رد و قبولک سلسلہ تس اندر پکو عالمس ستر تابع آسنہ  
 کس حدس تام جڈتھ چھ آسان تہ دویم سہ یس سہ صرف تہ صرف پنہ  
 حسیتہ (Sensibility) ہنز بانعی تہ توانگری پٹھ زوان چھ، امہ  
 عالمک باڈو کیو بندش دوشوے چھ حسیتہ بانعی، توانگری تہ جبلی عناصرن ہنز  
 شدت متعین کران۔“ ص: ۷

بھارتی سندن افسان ہنز آواز، احساس، لفظن ہند آہنگ، مکالمہ، کردار، بیانیہ تہ تفصیل کفایت شعاری  
 ستر چھ اکھ تیئہ نقشہ دیدور سپدان یس زن انفرادی طور گوڈے ڈزاین کو رمت چھ باسان تہ یہ چھ  
 قاریس جمالیاتی سطحس پٹھ تہ محض کران:

”اما کو ترس تہ زن گو واز ژیر۔ گنہ جالیہ گو ژھنہ کائسہ و اُرک دات کو رمت  
 آسن سہ ہے زامنے چھ ہنس ژ نہ رکھ کر تھ۔“

(ہمزاد)

”بہو سا، یورگن تہ یتھ و قنس منز چھ وونی مے باز (پاز) ونان۔۔۔۔۔“  
 پزرس چھ پنن وقار آسان تہ پیس وقار اوس اتھ کتھ تہ۔ مے تھووسہ پنس  
 پھیکس پٹھ تہ دراس تریشہ ہندس تلاشس ہالہ مادانہ دویمہ اند۔۔۔۔۔  
 وونی چھ اسی دوشوے سینٹ کنکر یٹلس جنگلس منز ہٹر ہٹر تریش  
 ژھانڈان۔

دوشوے تریشہ ہتر !!

(طلسمات)



بھارتی سُنڈ کالم افسانوی ادب مد نظر تھا اوتھ چھتے یہ کتھ و کھ طلو، عکرا پٹھو عیاں زاتہ چھتے فردیت، وجودیت، علامتی تہ تجریدی تجرہ پروژہ ٹھان۔ گلس پٹھ ونہ بہ یہ ز خود کلامی، ہنر ٹیکنیکہ تہ تخلیقی فضاء تہ چھ بھارتی کاتھرس منزاکھ تیٹھ پیرایہ اظہار یا ونو way of exposition وجودس انان۔ تیٹھ منزقوت بیان تہ چھ تہ تخلیک جدت تہ۔ خار پٹن یہ مضمون چھسن بہ بھارتی سُنڈس۔ تیٹھ مکالمس پٹھ برخواست کران۔

”زہر دیٹ زالس دُہک اُخری وار! تہ میتہ لچھ ژھرٹھ دُتھ دوہج اُخری اُن!۔ تہ اُتھو ستر لوس اُزیک سر یہ۔ پتہ آے راتھ۔“



حوالہ:

1. M.H abrams, Geaffrey Harpham , A glossory of literary terms, Mixhael Rosemberg P:54
  2. A Dictionary of literary terms and literary theory by John Anthony Cuddon 4th edition, published by blackwei publishers ltd. 1996, New York, P:3
- ۳۔ ڈاکٹر سلیم اختر: افسانہ حقیقت سے علامت تک۔ ص: ۱۰۹
- ۴۔ مجروح رشید۔ بھارتی سُنڈ ز ژور افسانہ: کینہ سر سری کتھ۔ انہار (کاتھر افسانہ: کینہہ موضوعی تہ ہیتی تجرہ) کاتھر ڈپارٹمنٹ یونیورسٹی آف کشمیر، حضرت تیل سرینگر ۲۰۱۲۔ صفحہ: ۱۰۹-۱۰۵۔
- ۵۔ شفیع شوق، ترتیب کار، کاتھر افسانہ از، ساہتہ اکادمی، نی دہلی، ۱۹۹۸۔ ص: ۶۲۔

- ۶۔ محمد زمان آردہ، ترتیب کار، کاشمیری افسانہ، نیشنل بک ٹرسٹ انڈیا، ۱۹۹۹۔ ص: ۲۱۶-۲۱۲۔
- ۷۔ ہردے کول بھارتی، طلسم خانہ بدوش، اسٹیوڈیو ان ایکز ایل، ۲۰۱۵، ص: ۷۔
- ۸۔ نوٹ: باقی سالم افسانہ نمونہ چھ ”طلسم خانہ بدوش“ پٹھ تلمنہ آمترا۔